



Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

Köszöntjük
az SzKP XX. kongresszusát!

A szocialista tábor országainak dolgozói és az egész világ haladó emberisége szeretettel tekint Moszkva felé, ahol ma megnyílik a Szovjetunió Kommunista Pártjának XX. kongresszusa. Az elmúlt évek eseményei még inkább feljogosítják a világ dolgozóit, hogy teljes bizalommal tekintsenek a kommunizmus építő nagy pártjának kongresszusára, amely újabb határtörést jelent a legmerészebb tervek megvalósításának útján, a haladás újabb nagygyőzelemét nyitja meg a szovjet nép, a demokratikus tábor és az egész világ népei előtt.

Győzelmi jelentés előzte meg a Szovjetunió Kommunista Pártja XX. kongresszusát. A kommunista párt vezette szovjet emberek határidő előtt teljesítették a Szovjetunió ötödik ötéves tervét és így az ipari termelés 1955-ben 3,2-szer nagyobb volt, mint 1940-ben. A szocialista tábor, élen a Szovjetunióval, hatalmas erővé fejlődött és a béke megőrzése szempontjából kedvezően befolyásolja a nemzetközi eseményeket. Különösen nagy jelentőségű a Szovjetunió hatodik ötéves tervére vonatkozó irányelv-tervezet, amely a Szovjetunió eddigi ötéves tervei közül a legnagyobb tervek között nyitja meg az emberiség történetében. Az előző ötéves terv 65 évben 65 százalékkal növekedik a Szovjetunió ipari termelése, kibővíti az atomerő békés célra való felhasználását, 180 millió tonnára növekszik a gabonatermelés. Mindez a napnál világosabban bizonyítja a szocialista rendszer felsőbbrendűségét a kapitalista rendszerrel szemben.

A Szovjetunió Kommunista Pártja XX. kongresszusára egybenként készült a kommunizmus építő szovjet nép és vele együtt a népi demokratikus országok dolgozó népe, az egész világ haladó emberisége. Az elmúlt hónapokban, hetekben, újabb nagygyőzelemmel köszöntötték nagy pártjuk XX. kongresszusát a szovjet emberek. A novocserkaszkói gyár dolgozói a tervezett idő előtt készítették el az új típusú, hatalmas hantengelyes villanymozdony kísérleti példányát. Minszk városban épül az ország legnagyobb traktor- és gépkocsi alkatrész gyára, amelyben a kongresszus tiszteletére az elmúlt napokban elkészítették az első fogaskeréket. A hatalmas szovjet országban nincs olyan munkaterület, ahol ne születnek volna új, kimagasló eredmények a kongresszus előtti napokban. Az ötvenes munka, az újítások és észszerűsítések bizonyítják a kommunista párt vezette szovjet nép kiapadhatatlan teremtő energiáját.

A kongresszust megelőző napokban a szovjet emberek a legjobb, legnagyobb eredményekkel tevékenykedő dolgozókat jelölték sorakból kongresszusi jelölteknek. A kongresszuson részt vesz Pavel Bilkov, a fémek gyors forgácsolását nagy mestere, aki több demokratikus országban, köztük hazánkban is bemutatta fejlett módszerét és átadta tapasztalatait a szocializmust építő dolgozóknak. Az SzKP XX. kongresszusán részt vesznek a testvér kommunista és munkáspártok küldöttei is, köztük pártunk küldött-

sége, élen Gh. Gheorghiu-Dej elvtársal. A testvéri népi demokráciák dolgozói, köztük hazánk dolgozói is, lendületes munkával készültek a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártja XX. kongresszusára. Hazánk minden táján a városi és falusi dolgozók szeretettel és megbeszéléssel tekintenek Moszkva felé a kommunizmus építésének íheltője és vezetője XX. kongresszusán.

Dolgozó népünk sohasem felejtje el azt a segítséget, amelyet a szovjet nép nyújtott szabadsága kivívásában és nyújt ma is, a szocializmus építésében. A Szovjetunió Kommunista Pártja vezette szovjet nép önzetlen, baráti segítségével lépett hazánk is a szabad és független országok sorába. A dicsőséges szovjet hadsereg a hitleri fasizmusra mért megsemmisítő csapásával lehetővé tette, hogy pártunk vezetésével dolgozó népünk lerázza a tökések és földesurak igrát, megteremtse a népi demokratikus rendszert és elinduljon a szocializmus napfényes útján.

Az SzKP az emberiség útját megvilágító győzedelmes marxizmus alapjain vezeti a szovjet népet a kommunizmus építésében. A Szovjetunió Kommunista Pártja dicsőséges harca új szakaszt nyitott meg az emberiség történetében. Ezért tekintik a világ dolgozói oly nagy történelmi jelentőségűnek az SzKP XX. kongresszusát.

A kongresszuson megvitatásra kerülő dokumentumok — a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága — tevékenységéről szóló jelentés, amelyet Hruscov elvtárs, a Központi Bizottság első titkára terjeszt elő; az SzKP XX. kongresszusának irányelvei a Szovjetunió népgazdaságának fejlesztését szolgáló 1956–1960. évi hatodik ötéves tervre vonatkozólag, amelyet Bulgaryin elvtárs, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke terjeszt elő — a szovjet állam újabb fejlődését hirdetik és a Szovjetunió Kommunista Pártja vezetőszerepének megerősítését jelentik. A hatodik ötéves terv megvalósítása hatalmas mértékben hozzájárul majd a Szovjetunió, a szocialista tábor megerősödéséhez.

Az SzKP vezette szovjet nép megteremtette annak a lehetőségét, hogy a következő években tovább fejlessze iparát és mezőgazdaságát. A kommunizmus győzelmének zálogát jelenti az a tény, hogy a kommunizmus felépítéséért vívott küzdelemben döntő szerep jut a nehéziparnak. Az SzKP XX. kongresszusának irányelvei a hatodik ötéves tervre vonatkozólag azt mutatják, hogy a szovjetek országa biztos léptekkel halad előre a kommunizmus építésében. A marxizmus-leninizmus mindent legyőző tanításaival felvértezett kommunista párt biztos kézzel vezeti a Szovjetunió népi kommunista társadalom felépítéséért vívott harcban.

A mai napon, amikor Moszkvában megnyílik a Szovjetunió Kommunista Pártja XX. kongresszusa, szívünk melegevel övezük körül a párt legjobb fiait. Összint szeretettel köszöntjük az SzKP XX. kongresszusát, amely további lelkesedésre ösztönöz bennünket szocializmust építő nagy munkánkban.

Aláírták a Román Népköztársaság és a Szovjetunió
közti 1956. évi áruforgalomról szóló jegyzőkönyvet

A Román Népköztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége képviselői között lefolyt tárgyalások eredményeként 1956. február 11-én jegyzőkönyvet írtak alá Moszkvában, a két ország 1956. évi árucseréjéről.

A jegyzőkönyv a tavalyihoz képest az árucseré további növelését irányozza elő.

A Szovjetunió gyapotot, hengerelt acélt, vasércet, kokszt, színes fémeket, ipari felszereléseket, mezőgazdasági gépeket, gépi járműveket s a

népgazdaság fejlesztéséhez szükséges más árucikkeket szállít a Román Népköztársaságnak.

A Román Népköztársaság kőolaj- ipari termékeket, halászhajókat, uszályokat, butort, húst és más olyan cikkeit szállít a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének, amelyeket már az előző években is szállított.

A jegyzőkönyvet román részről M. Popescu külkereskedelmi miniszter, szovjet részről pedig I. G. Kabanov külkereskedelmi miniszter írta alá.

Román-jugoszláv légiforgalmi szerződés

A nemrég megkötött román-jugoszláv légiforgalmi egyezmény alapján a Román Légiforgalmi Vállalat (TAROM) és a Jugoszláv Aero-transzport (JAT) megbízottai február 10-én szerződést írtak alá Belgrádban. A szerződés a Bukarest

—Belgrád közti légi utvonal megnyitásával kapcsolatos műszaki, adminisztratív és kereskedelmi kérdéseket szabályozza.

Bukarest és Belgrád között év április 15-én indul meg a légi forgalom.

(Agerpres)

IMSz brigádok a termelés élenjárói

A legtöbb gyárban, üzemb, IMSz-brigádok tevékenykednek. Az ifjaknak ezek a kisebb, vagy nagyobb csoportjai fiatalos lendülettel, lelkesedéssel dolgoznak s nem egy esetben még az idősebb, többéves tapasztalattal rendelkező munkásokat is leghagyják. A legtöbb ilyen brigádtag példaképe a többi

ifjurmunkásnak. A második ötéves terv kezdete, a kongresszus irányelveinek valórváltása, újabb alkalom a szocialista verseny lendületének fokozására, újabb, szebb termelési eredmények kivívására. Az IMSz-brigádok tagjai is fokozott lendülettel kezdtek munkához.



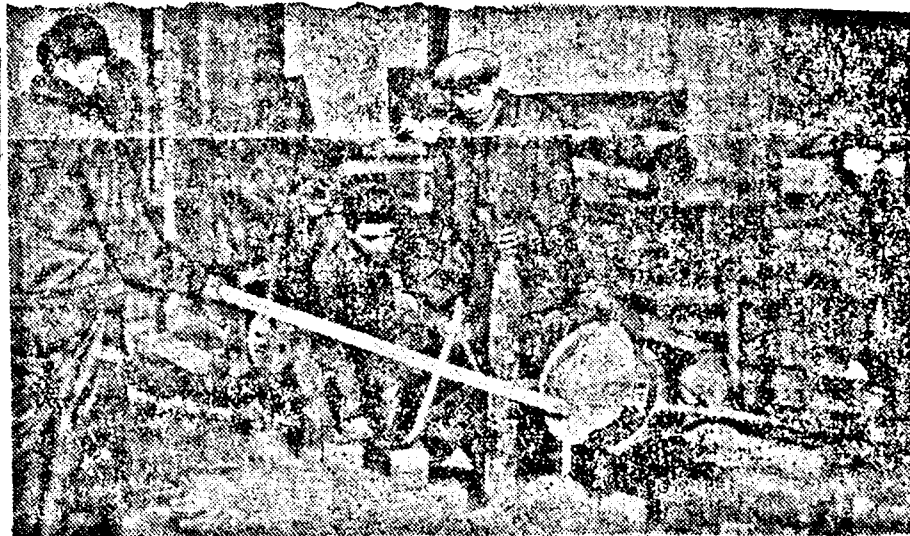
Képünk Pópa Emiliát, a „Vörös Triko”-gyár Rashel-osztályán dolgozó IMSz-brigád vezetőjét ábrázolja munka közben.

A „Vörös Triko”-gyárban jól ismerik a Rashel-osztály nyolctagú IMSz-brigádját, amelyet Pópa Emília vezet. Ebben a hónapban lesz három éve annak, hogy a brigád megalakult. Azóta olyan munkásokat nevelt, mint Armenciu Amalia, Zugravu Veronica, Brischler József, Baumstark Mihály, akik valamennyien már a brigád megalakulása óta itt dolgoznak.

Januárban ez a brigád jelentős termelési eredményt ért el: tervét 20 százalékkal túlteljesítette. A brigádmunkát úgy szervezik meg, hogy lehetőleg minden brigádtag

feleljen valamilyen kérdésért. Az egyik például a munkaidő észszerű felhasználására, a másik a jöminőségű áru termelésére, a harmadik a munkahely tisztaságára, vagy a gépek helyes gondozására ügyel fel és így tovább.

A brigádfelelős igyekszik állandóan pontos áttekintést nyerni a munka menetéről s így, ha valami hiba adódik, azonnal megszüntetheti. Pópa Emília arra nevele a brigád minden tagját, hogy munkahelyét egyetlen perc ere se hagyja el, mielőtt váltása meg nem érkezik. Így tehát sikerrel alkalmazhatják Zsandarova módszerét.



A CFR-főműhely öntődjében Suciu Mihai IMSz-brigádja öntés közben.

A CFR főműhely öntődjében is tevékenykedik egy IMSz-brigád, amelyet, célkitűzései miatt, takarékosági brigádnak neveznek. Suciu Mihai vezeti ezt a nyolctagú brigádot. Januárban elért eredmények bizonyítják, hogy ez a vállalat, szorgalmas, ugyanakkor jó szervezőképességgel rendelkező ifjurmunkás, egyben jó vezető is. A nyolc ifjurmunkás tervfeladatát 174 százalékkal teljesítette. Tökéletes formakészítéssel s egyéb bevált

eljárások alkalmazásával, sikerült a selejtet 26 százalékkal csökkenteni.

Januárban összesen 860 lej értékű grafitot és kokszt takarítottak meg.

A brigád a főműhelyben leginkább fegyvelmezt magatartásáról ismert. Mindannyiok közül a legfegyvelmezettebb azonban Buha Ioan, de nem sokkal maradnak mögötte Szedlak András, Nagy János és Iosif Stefan sem.



A „December 30”-gyár „B”-váltásának 21. számú IMSz-brigádja néhány tagjának Bogdan Petru, a brigád vezetője, szakmai utasítást ad.

A „December 30”-gyár fonódjában kerülbeil egyvonalon haladnak az IMSz-brigádok. Nem volt könnyű dolga a „B”-váltás 21. számú IMSz-brigádjának, amikor élre tört.

Többnyire fiatal lányok dolgoznak ebben a brigádban, olyanok, akik nem régen hagyták el a szakmai iskolát, a szakmai tanfolyamot. Maga a brigádvezető, Bogdan Petru is csak négy éve dolgozik a fonódjában, de alapos szakmai ismerete révén, mint előmunkás irányítja a 15 tagú brigád termelését. A brigád mindössze másfél éve van együtt, de fegyvelmezt munkájukkal most sikerült élre törniük. Januárban is 102,8 százalékkal teljesítették tervüket.

A brigádban törvény, hogy mindenki pontosan, lelkiismeretesen dolgozzék. E törvény betartására törekednek Buza Anna, Broască Maria, Becher Magda, Reinhol Anna, Mihăiescu Maria és Meszes Magda. Akadt azonban olyan is, aki áthágta a brigád szabályait — Brinzeu Sofia. Először csak figyelmeztetésben részesítették, hogy változtassa meg magatartását, de miután ez hiábavalónak bizonyult, egy hétre „számbúzták” a brigádból. A lecke használt s ez a brigádtag is most már élenjár a munkában. Az IMSz-brigád tehát eredményesen tevékenykedett, mert nemcsak oadaó munkára oktatta tagjait, hanem fegyvelmeztiségre is nevelt.

A Román Népköztársaság Minisztertanácsa
mellett működő Központi Statisztikai
Igazgatóság közleménye
az 1955. évi állami terv teljesítéséről

1955-ben, első ötéves tervünk utolsó évében, városi és falusi dolgozók jelentős sikereket értek el a szocializmus gazdasági alapjának építésében. Az ipar, a mezőgazdaság, a szállítások fejlődését, a főberuházások növekedését, a bel- és

külkereskedelem fejlődését, a munkások, technikusok és tisztviselők létszámának és a munka termelékenységének növekedését, valamint a dolgozók anyagi és kulturális életszínvonalának emelkedését a következő adatok jellemzik:

I. Az ipari termelési terv teljesítése

Az 1955. évi globális termelési tervet a szocialista ipar egészében 108 százalékkal teljesítettük.

Az egyes minisztériumok és köz-

ponti gazdasági szervezetek a következőképpen teljesítették évi tervüket:

A tervteljesítés
aránya 1955-ben
százalékokban

Fémipari és Gépgyártási Minisztérium	112
Kőolajipari Minisztérium	106
Szénipari Minisztérium	103
A villamosenergia és elektrotechnikai ipar Minisztériuma	106
Vegyipari Minisztérium	110
Fa-, Papir- és Cellulózeipari Minisztérium	102
Építőanyagipari Minisztérium	106
Kőnyúipari Minisztérium	103
Élelmiszeripari Minisztérium	106
Az Építésiügyi Minisztérium iparvállalatai	118
A Vasútiügyi Minisztérium iparvállalatai	116
A Víz- és Légiszállítás Minisztérium iparvállalatai	121
A Művelődésiügyi Minisztérium iparvállalatai	113
A néptanácsok iparvállalatai	106
A kisipari termelők szervezetek központi szövetsége	110

Az 1955. évi terv jelentős teljesítésre jutott, hogy 1955. november 10-én — vagyis 51 nappal határidő előtt — teljesítettük az öt éves tervet az 1951–1955. évi globális ipari termelési volumenre vonatkozóan.

Az 1955. évi ipari árutermelési tervét 105 százalékkal teljesítettük.

A nehéziparban túlszárnyaltuk az 1955. évi tervben előirányzott termelést a villamosenergia, kőolaj, réz, érc, földgáz, acélszegek, belsőégésű motorok, villamos generátorok, tehergépkocsik, autók, golyóscsapágyak, mezőgazdasági traktorok, gép- és igavonóeszközök, boronák, gépvontatású kövektörő-aratógépek, egyszerű aratógépek, gabonacséplőgépek, kénssav, lakkok és festékek, szerves festékek, gépkocsik és motorkerékpár-köpenyek, cellulóz, kátrányipar és más termékek tekintetében.

A fogyasztási javakat előállító iparban túlteljesítettük a termelési tervet a következőkben: hús, húskészítmények és húskonzervek, halkonzervek, kenyér, szárazszélesztő, édesipari termékek, gyümölcsök, tejpor, vaj, sajttételek, pamut- és gyapjúanyagok, kötszervőrt árúk, gyermekkonfekció, bőrlábbeli, gumilábbeli, üvegáru, porcelán háztartási cikkek, zománczott főzőkályhák, alumíniumlemez, készült edények, háztartási fémcikkek, háztartási villamos gépek és készülékek, gyógyszer, butor és más fogyasztási javak.

Kifejlesztett egyes közszükségleti cikkek, mint például kerékpárok, varrógépek, pafelonok, vinilin-cikkek és mások termelése.

Egyes minisztériumok, bár túlteljesítették globális termelési tervüket, lemaradtak egyes termékek és vállalkozások termelési tervének teljesítésével: a Szénipari Minisztérium — a széntermelés, a Fémipari és Gépgyártási Minisztérium — a fémipari kokszt, a martinacl, egyes hengerelt áruk és géberendezéstípusok, a Kőolajipari Minisztérium — egyes kő-

olajipari felszerelések, a Villamosenergia és Elektrotechnikai ipar Minisztériuma — a villamoskocsi, az orvosi villamos készülékek, a Vegyipari Minisztérium — a szódatermékek, az Építőanyagipari Minisztérium — a cement és az építő-tégla, a Fa-, Papir- és Cellulózeipari Minisztérium — a fűrészáru és a papír, az Élelmiszeripari Minisztérium — a cukor és étolaj termelése tekintetében.

Szocialista iparunk egészében és az egyes minisztériumok viszonylatában még nagyobb mértékben túlteljesítettük volna a globális ipari termelési tervet, ha valamennyi iparvállalatunk teljesítette volna termelési tervét. Így például, ha csupán a közlekedési alarendeltségi iparban valamennyi üzem teljesítette volna globális termelési tervét, népgazdaságunk mintegy 650 millió lej értékű többlettermelést ért volna el.

Számos vállalatnál javult az előállított gépek, felszerelések és más ipari termékek minősége. Ennek ellenére, a Fémipari és Gépgyártási Minisztérium, a Szénipari Minisztérium és a Vegyipari Minisztérium vállalaiban előállított egyes termékek — lignit, kokszt, szén, szilikáttól készült tűzálló tégla, csiszolókö, szerves festőanyag-választékok — minősége egyes esetekben nem felelt meg az érvényben levő állami szabványok és műszaki normák előírásainak.

A lakosság igényeinek kielégítésére megjavítottuk egyes tömegforgasztási cikkek minőségét és sok újfajta kenyéripari terméket, édesipari terméket, kozmetikai cikket, kelmét és kötszervőrt árut, új kátrány-modellt, cipőmodellt, bőrdíszmőruát és gyermekruhát gyártottunk.

Mindezek ellenére, egyes vállalatok nem használták ki a lehetőségeket és nem teljesítették feladataikat egyes termékek — húskészítmények, bizonyos butorok, gyapjú- és selyem-szővelek, kátrányok — minőségének megjavítása tekintetében.

II. Az ipari termelés növekedése

Az ipar globális termelése 1955-ben — 1954-hez viszonyítva — 14 százalékkal emelkedett. A legtöbb

termék termelése a következő növekedést mutatta:

1955. évi eredmény
százalékban 1954-hez
viszonyítva

Villamos energia	116
Kőolaj	108
Nyers szén	110
Földgáz	109
Nyersvas	133
Acél	122
Hengerelt fém	113
Fémipari kokszt	132
Belsőégésű motorok	149
Golyóscsapágyak	148
Rendes nyomtató gőzmotordok	415
Személyszállító vagonok	250
Téher- és tartályvagonok	125
Tehergépkocsik	429
Kévektörő-aratógépek	116

(Folytatása a 3-ik oldalon.)

Ma délelőtt 10 órakor a Kreml Nagy Palotájának üléstermében megnyílik az SZKP XX. kongresszusa

MOSZKVA. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága közli a párt XX. kongresszusának küldötteleivel, hogy a kongresszus ma, február 14-én délelőtt 10 órakor nyílik meg a Kreml Nagy Palotájának üléstermében.

A Román Népköztársaság Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság közleménye az 1955. évi állami terv teljesítéséről

(Folytatás a 3-ik oldalról.)

A kollektív gazdaságok 1955-ben mintegy 30 százalékkal több növényi eredetű élelmiszert adtak el a lakosságnak, mint 1954-ben. A néptanácsok segítségével igen jó eredménnyel járt a kollektív gazdaságok kiállítások vásáraitak megszervezése Bukarestben, Galacon, Brailaban, Constantin és más városokban.

Az állam árszabályozó szerepének megerősödése nyomán, valamint a mezőgazdasági termelés növekedése révén 1954-hez viszonyítva a paraszti piacokon több fontos növényi eredetű élelmiszer ára csökkent.

1955-ben még hiányosságok voltak az állami és szövetkezeti kereskedelmi hálózat után forgalomba hozott egyes áruk minősége és választéka tekintetében. Emiatt egyes árukból jelentős készlet halmozódott fel. Hiányosság mutatkozott az állami és szövetkezeti kereskedelem idejénkelével való ellátásában. Az állami és szövetkezeti kereskedelem egyes ágaiban még hiányosságok áll-

tak fenn az áruk jó kezelése és megőrzése tekintetében s ebből anyagi károk és veszteségek származtak. A forgalmi költségek még túl nagyok s előzetes adatok szerint az egész szocialista kereskedelemben csaknem 11 százalékos veszteség volt. Ebből a Belkereskedelmi Minisztériumra 9,4 százalék, a Centrocoopra pedig több, mint 10 százalék esik.

Az állami és szövetkezeti kereskedelmi hálózat 1955-ben több, mint 3300 eladási egységgel gyarapodott; ezek közül 950 közelművelési egység. Falvakon a szövetkezeti kereskedelmi hálózat közel 1500 egységgel gyarapodott; ezek közül 550 közelművelési egység. Megnövekedett a városi szaküzletek, valamint a rajoni és falusi áruházak száma.

Tovább fejlődött külkereskedelmünk. Külföldi árucserék volumene 1955-ben, az előző évhez viszonyítva, 12 százalékkal növekedett s 62-re emelkedett azoknak az országoknak a száma, amelyekkel kereskedelmi kapcsolatot tartunk fenn. Külkereskedelmi mérlegünk 1955-ben is kiegyensúlyozott volt.

több halat, 6 százalékkal több tejet, 19 százalékkal több tojást, 31 százalékkal több zsejt, 37 százalékkal több rizst, 11 százalékkal több burgonyát és 3 százalékkal több kenyeret fogyasztottak. Hasonló katasztrófák történtek megállapítható, hogy növekedett a dolgozó parasztagazdaságok fogyasztása is, nevezetesen 25 százalékkal több zsejdet, 13 százalékkal több tejet, 22 százalékkal több tojást, 3 százalékkal több húst fogyasztottak.

Jelentős sikereket értünk el ebben az időszokban társadalmi és kulturális téren is.

Az 1955—1956-os iskolában a városokban, ipari központokban és a rajoni székhelyeken bevezettük a kötelező hetosztályos oktatást; a gyárak és üzemek mellett megszerveztük a mesterek műszaki oktatását és az ipari tanulók szakoktatását. Tovább fejlesztettük az esti oktatást és a látogatási kötelezettség nélküli középfokú és felsőfokú oktatást.

1955-ben több mint 7700 szakember végzett a felsőfokú tanintézetekben, a műszaki középiskola oktatásából pedig 21.800 szakember került ki.

Több mint 2800 könyv és broszúra jelent meg 35.380.000 példányban, ezek közül mintegy 2.850.000 példány technikai-tudományos irodalom. Több mint 3.000.000 példány jelent meg a nemzeti kisebbségek anyanyelvén.

Fejlesztettük a játékfilmek és dokumentációs filmek készítését. Ebben az évben 143 film- és filmhíradó készült.

1954-hez viszonyítva megnövekedett a filmszínházak és a színházak száma. A zsinórak, operák, szimfonikus hangversenyek és filmszínházak 25 százalékkal többen látogattak.

1955 végén a rádió és a vezetékes rádióközpontok előfizetőinek száma elérte a 1.164.000-et, 27 százalékkal több az előfizető, mint az előző év végén.

1955-ben a lakosság orvosi-egészségügyi ellátása tovább javult. Báko, Kolozsvár, Vajdahunyad, Nagyvárad, Bukarest tartományokban új kórházakat és vállalkozó orvosi-egészségügyi szolgálatokat adtunk át rendelkezésükre.

Különböző gondot fordítottunk ebben az évben is az anya- és gyermekvédelemre, továbbfejlesztettük a szülőkön, gyermekeken, kórházi szakosztályokon és bölcsődék hálózatát.

Kitartó akciót folytattunk a TBC, rák- és ragályos betegségek leküzdésére és 36 új orvosi rendelőt és szanatóriumot létesítettünk.

Több mint 460.000 dolgozó és gyermek üdült és részesült gyógykezelésben fürdő és üdülőhelyeken.

A közegészségügyi vállalatok 1955-ben tovább javították a közszolgáltatást. Új vízfelfogó és elosztó berendezéseket helyeztek üzembe, több városban és községben kiterjesztették a földgázhálózatot és a csatornázást, új autóbuszok és nagy befogadóképességű villamosok forgalomba helyezésével növelték a városi utaszállító eszközök állományát, új áramfejlesztő gépsorokat helyeztek üzembe, kiterjesztették az utcai világítási hálózatot és más közüzemi munkákat végeztek. A lakások javítása tekintetében azonban még hiányosságok mutatkoznak. A néptanácsok végrehajtó bizottságai az előirányzott javítási munkák mennyiségének csak 86 százalékát végezték el.

A dolgozók pénzjévedelmének növekedését tükrözi a CEC-betétek 82 százalékos növekedése is és a betétkönyvtulajdonosok számának 31 százalékos emelkedése.

A dolgozók reáljévedelmének növekedését a tette lehetővé, hogy a nemzeti jövedelem növekedett, növekedtek a pénzbeli és természetbeli jövedelmek, a társadalmi és kulturális célokra fordított állami kiadások, több közszükségleti cikk árát pedig csökkentette az állam. Mindezek folytán az élelmiszerfogyasztás emelkedett. A családi költségvetések tanulmányozása alapján megállapított adatok szerint, a munkáscsaládok 1955-ben 33 százalékkal több húst, 23 százalékkal

A belga békeharcosok országos konferenciája

BRUSZEL. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Február 11-én megnyílt Brüsszelben a belga békeharcosok országos értekezlete. A konferencián a politikai és szakszervezeti élet számos vezetője, valamint különböző belga társadalmi réteg képviselője vesz részt.

Az értekezlet munkálatain részt vesznek egyes országok békeharcos szervezeteinek képviselői. Így V. A. Lebedeva professzor, a Szovjet Békevédelmi Bizottság képviselője, valamint a Kínai Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság képviselői is.

Február 10-én délután Erzsébet belga királynő fogadta a külföldi küldötteket, akikkel hosszasan elbeszélgetett.

—O—

Nehru, India minisztere-nőke elítéli a SEATO katonai paktumot

SAHIDNAGAR. (Agerpres.)

Február 11-én Dzsawaharlal Nehru, India minisztere-nőke az Indiai Nemzeti Kongresszus Pártja kongresszusán beszédet mondott. Ez alkalommal hangsúlyozta azt a veszélyt, amelyet a SEATO katonai blokk és a bagdadi paktum jelent.

India minisztere-nőke hangsúlyozta, hogy a bagdadi paktum sérti India érdekeit, és Indiának éberen kell őrködni a paktum agresszív törekvéseivel szemben. Dzsawaharlal Nehru kijelentette, hogy nemzetközi kérdésben nem lehet egy kétféle nyelvezet használni, azaz egyrészt békéről beszélni, másrészt pedig agresszív paktumokban részt venni.

India minisztere-nőke beszédében hangsúlyozta, hogy a fegyverkezésre fordított hatalmas összegeket békés építkezésekre kell használni. Dzsawaharlal Nehru újból kijelentette, hogy India csatlakozik a békés együttélés öt elvéhez.

—O—

N. Sz. Hruscsov fogadta a Jugoszláv SZNK nagykövét

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

N. Sz. Hruscsov február 12-én fogadta Dobrovicse Vidice-t, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövét, akivel beszélgetést folytatott.

—O—

A Csehszlovák Köztársaság elnöke fogadta a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság gazdasági küldöttségének vezetőjét

PRAGA. (Agerpres.) — A Ceteka jelenti:

Antonín Zápotocký, a Csehszlovák Köztársaság elnöke, fogadta M. Todorovics-ot, a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság Szövetségi Végrehajtó Tanácsának tagját, a jugoszláv gazdasági küldöttség vezetőjét.

A szíves légkörben lefolyt beszélgetésnél jelen volt V. David, csehszlovák külügyminiszter, L. Novák, a köztársasági elnök iroda vezetője, valamint I. Vojvoda, Jugoszlávia prágai nagykövete.

—O—

A Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Vezetőségének plenáris ülése

VARSO. (Agerpres.)

A Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Vezetőségének ötödik plenáris ülése Varsóban határozatot fogadott el „a mezőgazdaságnak az 1956—1960. években való fejlesztésére vonatkozóan és a párt feladatai falun.”

A plenáris ülés előírja, hogy az öt éves terv végére a mezőgazdasági szövetkezeteknek az ösztönös területük 25—30 százalékát kell elfoglalniuk. 1956—1960-ban a mezőgazdasági termelés 25 százalékkal fog növekedni. A mezőgazdasági traktor-park 1960-ban eléri a 112.000 egységet. (Tizenöt lóerős traktorok számítva.) Ez az 1955-ös traktorállomány kétszeresének felel meg. A kombájnok száma a kétszeresére emelkedik. Az öt éves terv folyamán a szarvasmarhák száma 2.100.000-el, a sertéseké 1.600.000-el, a juhállomány pedig 1.800.000-el szaporodik majd.

Az angol külügyminisztérium két volt munkatársának nyilatkozata

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

G. Burgess és D. MacLean, az angol külügyminisztérium volt munkatársai február 11-én a moszkvai „National” szállóban találkoztak S. Weilanddal, a Reuter hírgyűjtőszolgálat vezetőjével, R. Hughes-szal, a Sunday Times tudósítójával, V. Szeli-versztoval, a TASZSZ hírgyűjtőszolgálat tudósítójával, J. Litokóval, a Pravda tudósítójával és a következő nyilatkozatot tették elöttük:

„Mi, G. Burgess és D. MacLean, az angol külügyminisztérium volt munkatársai, az alábbiakat kívánjuk közölni a nyilvánossággal: Véleményünk szerint a jelenlegi tartózkodási helyünkkel és multbeli tevékenységünkkel kapcsolatos kétélyeknek és feltevéseknek nincs nagy jelentőségük, de az angol-szovjet megértés ellenfelei máris felhasználják és továbbra is felhasználhatják őket.

Eppen ezért jónak látjuk közreadni az alábbi nyilatkozatot. Azért jöttünk a Szovjetunióba, hogy előmozdítsuk a Szovjetunió és a Nyugat jobb megértésének létrehozását, mert a rendelkezésünkre álló hivatalos adatokból meggyőződünk, hogy eddig sem az angol politika s még kevésbé az amerikai politika nem törekedett erre komolyan. Multbeli tisztviseltünk lehetővé tette, hogy teljes mértékben meggyőződjünk róla: a kölcsönös megértés feltételül szükséges, ha fenn akarjuk tartani a békét. Minden alapunk megvolt annak a következtetésnek a levonására, hogy a szovjet politika éppen a kölcsönös megértés ügyét szolgálja. Lehetőségünk volt arra is, hogy behatóan megismerjünk egy kisszámú, de erős csoport tervei, azokat, akik ellenszempontnak a kölcsönös megértés megteremtésének és éppen ezért minden okunk megvolt arra, hogy ezek a tervek aggodalommal töltselek el bennünket.

Cambridge-ben mind a ketten kommunisták voltunk. Azután félbeszakítottuk politikai tevékenységünket, de nem azért, mert nem voltunk egy véleményen a jelenlegi fennálló helyzet marxista elemzésével, hanem azért, mert — ez most már világosan áll előttünk — abban a tévhitben ringattuk magunkat, hogy az állam szolgálatában sokkal inkább valóra válthatjuk eszménket, mint másutt. Mint említettük, az állam szolgálatába való lépésünkkor abbahagytuk politikai tevékenységünket. Ennek a lépésnek a hibás értelmezése indította a valóságban a Foreign Office-t arra a kijelentésre, hogy azt „hiszi” Cambridge-ben szovjet ügynökökké vártunk. A Foreign Office természetesen azt „hihet”, amit akar. A lényeges az, hogy ebben a kérdésben mi vagyunk az illetékesek, nem pedig a Foreign Office. Mi sohasem voltunk szovjet ügynökök.

Eddig a pontig életünk útja párhuzamosan haladt. Később azonban elutasítottuk más-más irányban haladtunk tovább, éppen ezért helyesebb, ha külön-külön számolunk be róla. MacLean 1935-től 1951-ig diplomáciai tisztségeket töltött be Londonban és Párizsban, Washingtonban és Kairóban. Abban a gázezelben tevékenykedett tehát, amely a háború időszakát kivéve MacLean és sok más ember nézetével is összeegyeztethetetlen politikát folytatott.

A Foreign Office-ban nem ő volt az egyedüli, aki már a háború előtt is negatív álláspontot helyezett el Anglia külpolitikájával szemben, főként pedig Abesszinia, a spanyol polgárháború és a müncheni események kedéében. A háború után azonban egyre inkább elszigetelődött. Mind nehezebbé vált olyasvalakit találni, aki másképp akart volna gondolkodni, mint a „kommunizmus veszélyére”, aki meg akarta volna érteni az USA távolkeleti és európai politikájának abszurd voltát. Lehetetlenné vált számára, hogy továbbra is a diplomácia szolgálatában maradjon.

1951 májusában nyilvánvaló lett, hogy bármilyen tervvel volna is a jövőre nézve, a Foreign Office-nak és az állambiztonsági szerveknek más céljuk volt vele.

„UJ IDOK” mozi: február 19-ig: Erősebb az éjszakánál. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáti): február 15-ig: Az elítélt falu. Előadások: hétköznap: 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): február 15-ig: Julius Fucsik. Előadások: 5 és 7 órakor.

„DECEMBER 30” üzemi filmszínház: február 18 és 19-én: Vaiahol már találkoztunk. Előadások: 3, 5 és 7 órakor.

„ILIE PINTILIE” CFR mozi: (Gradiste): február 17-én, 18-án és 19-én: A világban.

★

AZ ARADI BABSZINHAZ MÚSORA: Csütörtökön, február 16-án 16 órakor: Piros tulipánok. (Az előadás román nyelven).

A hét filmjei

Az „ALI BABA” című filmet a „DOZSA GYÖRGY” és „BALCESCU” moziiban kedden, február 15-én mutatják be. Az előadások naponta a „Dózsa György” moziiban 2, 4, 30, 7 és 9 órakor, a „Balcescu” moziiban 2, 30, 5, 7, 30 és 10 órakor kezdődnek.

„DOZSA GYÖRGY” mozi: február 14-én: Riadó a hegyekben. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta matiné 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: február 14-én: Riadó a hegyekben. Előadások: 3, 30, 5, 30, 7, 30 és 9, 30 órakor. Naponta matiné 11, 30 órakor.

„HERBAC JANOS” mozi: február 19-ig: Giuseppe Verdi. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Naponta matiné 11 órakor.

„J. L. CARAGIALF” mozi: február 21-ig: Diszeladás. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.

Akár hivatalból, akár lakásáról beszél telefonon, beszélgetéseit kihallgatták, a kémelhárító szolgálat ügynökei állandóan figyelték, majd elköltözték hozzá egyik kollégáját, majd provokálták.

Ezért MacLean elhatározta, a Szovjetunióba távozik, hogy amennyire tőle telik, előmozdítsa a Kelet és Nyugat közti meggyőzés létrehozását. A rendőri üldözés nehézségeit gördített az országból való eltávozásra és az akadály a Burgess-szel való találkozásra éppen oldódott meg. Burgess éppen akkor tért vissza Londonba Washingtonból, ahol az angol nagykövetségben volt állásban. Burgess nemcsak arra volt hajlandó, hogy minden megtegyen MacLean elutazása érdekében, hanem azt is elhatározta, hogy vele együtt távozik Angliából. Ez azonban túlságosan veszélyes volt MacLean assony számára, aki éppen szűkös előtt állt. MacLean assony gyermekeivel együtt 1953-ban jött a Szovjetunióba.

Ami Burgess-t illeti, amikor elhatározta, hogy elhagyja Cambridge-t, belépett a BBC-hez (az angol rádió. Szerk. megj.). Később más tisztségbe lépett be. Kezdetben az angol titkos szolgálat egyik osztályán, majd azután a Foreign Office-ban dolgozott. Egész idő alatt rokonszenvezett a szovjet politikával. A háború utáni angol-amerikai politika irányvonala egyre növekvő aggodalommal töltötte el. Leginkább az aggasztotta, hogy kezdetben nem találtak közös nevezőre a Kelet és Nyugat között, később pedig nem tettek kísérletet ennek valóra váltására érdekében.

Burgess sem akkor, amikor a BBC-nél dolgozott, sem akkor, amikor a Foreign Office munkatársa volt, sem pedig akkor, amikor kapcsolatai voltak a titkos szolgálattal, vagy a kémelhárítással (M-J-5), barátaival és munkatársaival előt sohasem titkolta el világnézetét s azt sem, hogy kommunista volt. Az említett állások betöltésekor vallott világnézet nyilvánvalóan megcáfolja azt az állítást, hogy szovjet ügynök lett volna.

Szükségesnek tartjuk Burgess világnézetének megmagyarázását, hogy megértessük azokat a körülményeket, amelyek 1951-ben álltak elő, körülbelül egy héttel Washingtonból Londonba való visszaérkezése után, Burgess ekkor, mint a Foreign Office amerikai osztályának főnöke került fel MacLean. A látogatás során rájött arra, hogy teljes mértékben megegyezik a véleményük a politikai helyzet értékelésében és a háború veszély kérdésében. A későbbi eseményeket az alábbi körülmények határozták meg:

Burgess, aki már néhány hónappal előbb más munkát akart keresni s el akarta hagyni a diplomáciai szolgálatot, hirtelen azon vette észre magát, hogy a Foreign Office valamivel később is függetlenül az elhatározásától, úgy döntött, hogy nem használja fel tovább a diplomáciai szolgálatban. Kétségtelen, hogy egyetlen ügynök sem hagyta volna el saját jószántából a Foreign Office-t.

Mégis, a döntő pillanatban Burgess kétségek fogták el az iránt, hogy akarja-e és hogy betöltheti-e azt a munkakört, amelyet elfoglalni szándékozott, anélkül, hogy ellenkezésbe kerülne meggyőződésével.

Eppen ezért, amikor MacLean közölte Burgess-szel, hogy ő is elhatározta, nem dolgozik tovább a Foreign Office-nál és nem szolgálja többé ennek a politikáját s javasolta, hogy mindketlen távozzanak a Szovjetunióba, Burgess könnyen ráállt a javaslatra. Az volt a véleménye ugyanis, hogy csak a Szovjetunióban tudja megvalósítani — ilyen vagy olyan formában — világnézetében vallott meggyőződését.

Életünk a Szovjetunióban meggyőződött arról, hogy akkor helyesen döntöttünk.

Kérjük, hogy ezt a nyilatkozatot tegyék közzé a sajtóban.

DONALD MACLEAN
GUY BURGESS

Az RNK Minisztertanácsa mellett működő Központi Statisztikai Igazgatóság